

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
ALBRECHT	Maria	12 Nov 1882	Maria Albrecht died near Heidelberg at age of 67 years and 6 days	
ASPENLEITER	Catharine	08 Feb 1882	Catharine Aspenleiter, daughter of John Weber in Williamsburg, died in Detroit and was buried in Berlin on the 11th of Feb. She was 28 years old	16 Feb 1882
WEBER	John		Catharine Aspenleiter, daughter of John Weber in Williamsburg, died in Detroit and was buried in Berlin on the 11th of Feb. She was 28 years old	16 Feb 1882
ALDOUS	Elisabeth	26 Feb 1882	Elisabeth Aldous, mother of John Aldous, died in Berlin at age of 91 years and 8 months	02 March 1882
ALDOUS	John		Elisabeth Aldous, mother of John Aldous, died in Berlin at age of 91 years and 8 months	02 March 1882
ARNOLD	Jakob	03 March 1882	Jakob Arnold, born in Epfenbach, Grand Duchy of Baden, died in Wellesley at age of 71 years, 7 months and 30 days. Pease be to his ashes!	09 March 1882
AHRENS	Widow	27 March 1882	Widow Ahrens died at the home of Mr. Heinrich Bornhold in Berlin, in her 82nd year. The burial takes place today (Thurs) in the afternoon at 2 p.m. Peace be to her ashes	30 March 1882
BORNHOLD	Heinrich, Mr.		Widow Ahrens died at the home of Mr. Heinrich Bornhold in Berlin, in her 82nd year. The burial takes place today (Thurs) in the afternoon at 2 p.m. Peace be to her ashes	30 March 1882
ALBERT	Mary Matilda Wilson	07 April 1882	Mary Matilda Wilson Albert, wife of Friedrich Albert, died in Drayton at age of 26 years	13 April 1882
ALBERT	Friedrich		Mary Matilda Wilson Albert, wife of Friedrich Albert, died in Drayton at age of 26 years	13 April 1882
ALBERT	Wilhelm Heinrich	17 June 1882	Wilhelm Heinrich Albert, infant son of John A. Albert, died in Bridgeport at age of 2 months and 28 days	29 June 1882
ALBERT	John A.		Wilhelm Heinrich Albert, infant son of John A. Albert, died in Bridgeport at age of 2 months and 28 days	29 June 1882
BEITZEL	Orlando	06 July 1882	Orlando Beitzel, son of Philip Beitzel, died in Elmira at at of 11 months and 2 days	13 July 1882
BEITZEL	Philip		Orlando Beitzel, son of Philip Beitzel, died in Elmira at at of 11 months and 2 days	13 July 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
BERDUX	Peter	15 July 1882	Peter Berdux, youngest son of Ferdinand Berdux, died in Wellesley at age of 4 years, 2 months and 7 days	20 July 1882
BERDUX	Ferdinand		Peter Berdux, youngest son of Ferdinand Berdux, died in Wellesley at age of 4 years, 2 months and 7 days	20 July 1882
BOTTCHER	Charlotte	06 Sept 1882	Charlotte Bottcher, wife of Christian Bottcher, died in Williamsburg at age of 64 years and 9 months	14 Sept 1882
BOTTCHER	Christian		Charlotte Bottcher, wife of Christian Bottcher, died in Williamsburg at age of 64 years and 9 months	14 Sept 1882
BERNHARDT	Rosaline	02 Oct 1882	Rosaline Bernhardt, only daughter of Heinrich Bernhardt, died in Preston of typhoid at age of 16 years, 8 months and 7 days (poem follows)	12 Oct 1882
BERNHARDT	Heinrich		Rosaline Bernhardt, only daughter of Heinrich Bernhardt, died in Preston of typhoid at age of 16 years, 8 months and 7 days (poem follows)	12 Oct 1882
BRUBACHER	John, Mrs.	07 Oct 1882	Widow John Brubacher died in Bridgeport at age of 84 years, 7 months and 26 days	12 Oct 1882
BIRSCHBACH	Infant son	04 Nov 1882	The infant son of John Birschbach died in Waterloo at age of 1 year	16 Nov 1882
BIRSCHBACH	John		The infant son of John Birschbach died in Waterloo at age of 1 year	16 Nov 1882
BRUDER	Lorenz	19 Nov 1882	Lorenz Bruder, inn-keeper, died in Carlsruhe at age of 32 years	23 Nov 1882
BROX	Mathilda	27 April 1882	Mathilda Brox, daughter of John Brox, died in Elmira at age of 9 months and 27 days	04 May 1882
BROX	John		Mathilda Brox, daughter of John Brox, died in Elmira at age of 9 months and 27 days	04 May 1882
BOLLERT	Oliver	25 April 1882	Oliver Bollert died in East Zorra, at age of 1 year, 1 month and 4 days	11 May 1882
BAUMANN	Veronika (Hallman)	02 May 1882	Veronika Baumann, nee Hallmann, died near New Dundee at age of 21 years and some months	11 May 1882
HALLMAN	Veronika (Baumann)	02 May 1882	Veronika Baumann, nee Hallmann, died near New Dundee at age of 21 years and some months	11 May 1882
BOHMER	Christian	10 May 1882	Christian Bohmer died in Freeport at age of 72 years	18 May 1882
BARTEL	Elisabeth	26 May 1882	Widow Elisabeth Bartel, mother-in-law of Carl Wernike, died in Berlin at age of 70 years, 9 months and 1 day	01 June 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
WERNIKE	Carl		Widow Elisabeth Bartel, mother-in-law of Carl Wernike, died in Berlin at age of 70 years, 9 months and 1 day	01 June 1882
BOCKING	Georg	14 June 1882	Georg Bocking died near Petersburg at age of 88 years, 8 months and 26 days	22 June 1882
BOCKING	Anna	27 June 1882	Anna Bocking, sister-in-law of Philip Mogk, died in Berlin at age of 33 years, 6 months and 27 days. The burial will take place today, Thurs, at 2 p.m.	?June 1882
MOGK	Philip		Anna Bocking, sister-in-law of Philip Mogk, died in Berlin at age of 33 years, 6 months and 27 days. The burial will take place today, Thurs, at 2 p.m.	?June 1882
BERTELE	Franz Joseph	22 Feb 1882	Franz Joseph Bertele, native of Sinsheim, Grand Duchy of Baden, died in Buffalo at age of 42 years, 5 months and 9 days. He is survived by a saddened widow and 4 children to mourn his premature death. Peace be to his ashes!	02 March 1882
BENNETT	Henry	15 Feb 1882	Henry Bennett, infant son of John Bennett, died in Baden at age of 10 days	09 March 1882
BENNETT	John		Henry Bennett, infant son of John Bennett, died in Baden at age of 10 days	09 March 1882
BOYE	Hattie Maria	26 Feb 1882	Hattie Maria Boye, 2nd daughter of Edward Boye, died in Baden at age of 2 years, 5 months and 24 days	09 March 1882
BOYE	Edward		Hattie Maria Boye, 2nd daughter of Edward Boye, died in Baden at age of 2 years, 5 months and 24 days	09 March 1882
BLANKSCHON	Johann	08 March 1882	Johann Blankschon died of stomach problems in Berlin at age of 63 years, 7 months and 14 days	16 March 1882
BRUBACHER	Isaak	18 March 1882	Isaak Brubacher died of nervous disease near Berlin at age of 22 years, 10 months and 29 days	23 March 1882
BRAUN	Carl	16 April 1882	Carl Braun died in Crediton at the great age of 86 years and some months	27 April 1882
BAUMANN	Eva	19 Jan 1882	Eva Baumann, daughter of Samuel S. Baumann, died near Winterborn at age of 13 years	26 Jan 1882
BAUMANN	Samuel S.		Eva Baumann, daughter of Samuel S. Baumann, died near Winterborn at age of 13 years	26 Jan 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
BERDUX	John	25 Jan 1882	John Berdux, youngest son of Ferdinand Berdux, died in Wellesley Village at age of 1 year, 7 months and 15 days	02 Feb 1882
BERDUX	Ferdinand		John Berdux, youngest son of Ferdinand Berdux, died in Wellesley Village at age of 1 year, 7 months and 15 days	02 Feb 1882
BECKER	John	03 Feb 1882	John Becker, widower, died in Wilmot at age of 80 years and 3 months	09 Feb 1882
BRUDER	Peter	07 Feb 1882	Peter Bruder died in Culross Township, at age of 45 years, 7 months and 9 days	09 Feb 1882
BOULEE	Wilhelm Heinrich, Dr.	05 Feb 1882	Dr. Wilhelm Heinrich Boulee died in New Hamburg at age of 60 years, 10 months and 2 days	16 Feb 1882
BROHLER	Raphael, Mrs.	15 Feb 1882	Mrs. Raphael Brohler died in Culross at age of 63 years	02 March 1882
BECKER	Heinrich	21 Feb 1882	Heinrich Becker died in Waterloo at age of 70 years	02 March 1882
CLEMENS	Adam	04 Feb 1882	Adam Clemens, son of Wendel Clemens, former resident of Berlin, died in Deansville, Mich. At age of 25 years, 11 months and 16 days	23 Feb 1882
CLEMENS	Wendel		Adam Clemens, son of Wendel Clemens, former resident of Berlin, died in Deansville, Mich. At age of 25 years, 11 months and 16 days	23 Feb 1882
CHALMERS	Clara	29 March 1882	Clara Chalmers, daughter of Benjamin B. Chalmers, died in Berlin at age of 9 years and 7 months	06 April 1882
CHALMERS	Benjamin B.		Clara Chalmers, daughter of Benjamin B. Chalmers, died in Berlin at age of 9 years and 7 months	06 April 1882
CLEMENS	Salome	24 June 1882	Salome Clemens, wife of George H. Clemens, died in Riverside, Waterloo Township, at age of 51 years, 10 months and 29 days	02 June 1882
CLEMENS	George H.		Salome Clemens, wife of George H. Clemens, died in Riverside, Waterloo Township, at age of 51 years, 10 months and 29 days	02 June 1882
CLARK	George	11 Sept 1882	George Clark died in Berlin at age of 51 years and 5 months	14 Sept 1882
DIERLAMM	Justus	17 Aug 1882	Justus Dierlamm died in Minto at age of 70 years	21 Aug 1882
DIRSTEIN	Heinrich V.	24 Aug 1882	Heinrich V. Dirstein died in Hay of polyuria, of which he had suffered for 6 years, at age of 52 years, 3 months and 20 days	07 Sept 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
DENGES	Jakob	04 Sept 1882	Jakob Denges died in Elmira after a long illness at age of 65 years and 8 months	14 Sept 1882
DIEMERT	Marianna	17 Sept 1882	Widow Marianna Diemert died in Carrick at age of approximately 60 years	28 Sept 1882
DOLL	Maria Anna (Wilhelm)	15 Oct 1882	Maria Anna Doll, nee Wilhelm, wife of Friedrich Doll of Williamsburg, died in Mrs. Schweitzer's house in Berlin at age of 43 years, 1 month and 10 days	19 Oct 1882
WILHELM	Maria Anna (Doll)	15 Oct 1882	Maria Anna Doll, nee Wilhelm, wife of Friedrich Doll of Williamsburg, died in Mrs. Schweitzer's house in Berlin at age of 43 years, 1 month and 10 days	19 Oct 1882
DOLL	Friedrich		Maria Anna Doll, nee Wilhelm, wife of Friedrich Doll of Williamsburg, died in Mrs. Schweitzer's house in Berlin at age of 43 years, 1 month and 10 days	19 Oct 1882
SCHWEITZER	Mrs.		Maria Anna Doll, nee Wilhelm, wife of Friedrich Doll of Williamsburg, died in Mrs. Schweitzer's house in Berlin at age of 43 years, 1 month and 10 days	19 Oct 1882
DONALD	James	14 Nov 1882	James Donald died in Waterloo at age of approximately 49 years	23 Nov 1882
DORR	Carl	15 Nov 1882	Carl Dorr died near New Dundee at age of 54 years, 10 months and 20 days	30 Nov 1882
DORRBECKER	Conrad	01 Jan 1882	Conrad Dorrbecker died in Wellesley at age 85 years	12 Jan 1882
DETTWEILER	Pricilla	17 Jan 1882	Pricilla Dettweiler, daughter of Preacher Noah Dettweiler, died in Berlin at age of 8 years and 3 months	02 Feb 1882
DETTWEILER	Noah, Preacher		Pricilla Dettweiler, daughter of Preacher Noah Dettweiler, died in Berlin at age of 8 years and 3 months	02 Feb 1882
DIBOLT	Margaretha	01 Feb 1882	Margaretha Dibolt, daughter of Andreas Dibolt, died in Linwood at age of 4 months	09 Feb 1882
DIBOLT	Andreas		Margaretha Dibolt, daughter of Andreas Dibolt, died in Linwood at age of 4 months	09 Feb 1882
DINKEL	Emma Anna	20 March 1882	Emma Ana Dinkel, infant daughter of Johann B. Dinkel, died in Listowel at age of 1 year, 1 month and 27 days, of throat illness	30 March 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
DINKEL	Johann B.		Emma Ana Dinkel, infant daughter of Johann B. Dinkel, died in Listowel at age of 1 year, 1 month and 27 days, of throat illness	30 March 1882
DOBLER	Catharine (Hett)	09 April 1882	Catharine Dobler, nee Hett, wife of Jakob Dobler, died in Berlin at age of 54 years, 5 months and 16 days	13 April 1882
HETT	Catharine (Dobler)	09 April 1882	Catharine Dobler, nee Hett, wife of Jakob Dobler, died in Berlin at age of 54 years, 5 months and 16 days	13 April 1882
DOBLER	Jakob		Catharine Dobler, nee Hett, wife of Jakob Dobler, died in Berlin at age of 54 years, 5 months and 16 days	13 April 1882
DOPP	Margaretha (Martin)	22 June 1882	Margaretha Dopp, nee Martin, wife of Nikolaus Dopp, died in Berlin at age of 49 years	29 June 1882
MARTIN	Margaretha (Dopp)	22 June 1882	Margaretha Dopp, nee Martin, wife of Nikolaus Dopp, died in Berlin at age of 49 years	29 June 1882
DOPP	Nikolaus		Margaretha Dopp, nee Martin, wife of Nikolaus Dopp, died in Berlin at age of 49 years	29 June 1882
DEICHERT	Hartmann Matthias	17 July 1882	Hartmann Matthias Deichert, son of Nikolaus Deichert, died in Zurich at age of 1 year, 2 months and 26 days	27 July 1882
DEICHERT	Nikolaus		Hartmann Matthias Deichert, son of Nikolaus Deichert, died in Zurich at age of 1 year, 2 months and 26 days	27 July 1882
EBY	William	10 March 1882	William Eby died in Roseville of consumption at age of 27 years, 6 months and 26 days	23 March 1882
von ERLACH	Edmund	see listing for		
ERDMANN	Elisabeth	25 April 1882	Elisabeth Erdmann, daughter of August Erdmann, died in Berlin at age of 2 years, 7 months and 16 days. The burial will take place today (Thursday) at 2 p.m.	27 April 1882
ERDMANN	August		Elisabeth Erdmann, daughter of August Erdmann, died in Berlin at age of 2 years, 7 months and 16 days. The burial will take place today (Thursday) at 2 p.m.	27 April 1882
EBY	Lydia	01 May 1882	Lydia Eby, daughter of Henry B. Eby, died in Berlin at age of approximately 26 years	04 May 1882
EBY	Henry B.		Lydia Eby, daughter of Henry B. Eby, died in Berlin at age of approximately 26 years	04 May 1882
ELMLINGER	Eduard	13 Oct 1882	Eduard Elmlinger, son of Albert Elmlinger, died in New Germany at age of 7 months	19 Oct 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
ELMLINGER	Albert		Eduard Elmlinger, son of Albert Elmlinger, died in New Germany at age of 7 months	19 Oct 1882
ERB	Jacob Alonzo	14 Oct 1882	Jacob Alonzo Erb, son of Simon Erb, died in Berlin at age of 6 years, 8 months and 27 days	19 Oct 1882
ERB	Simon		Jacob Alonzo Erb, son of Simon Erb, died in Berlin at age of 6 years, 8 months and 27 days	19 Oct 1882
FROHLICH	Catharine	06 Jan 1882	Catharine Frohlich, widow of Valentin Frohlich, died in Waterloo at age of 59 years, 8 months and 29 days	
FROHLICH	Valentin		Catharine Frohlich, widow of Valentin Frohlich, died in Waterloo at age of 59 years, 8 months and 29 days	19 Oct 1882
FUHRMANN	Maria	25 Jan 1882	Maria Fuhrmann daughter of John Fuhrmann, died in Berlin at age of 5 years and 3 months	02 Feb 1882
FUHRMANN	John		Maria Fuhrmann daughter of John Fuhrmann, died in Berlin at age of 5 years and 3 months	02 Feb 1882
FREYBURGER	(daughter)	20 March 1882	The last surviving daughter of the family of Mr. Frieburger, who died in the forest fires of Michigan last year, died in Wellesley at age of approx. 15 years	06 April 1882
FREYBURGER	Mr.		The last surviving daughter of the family of Mr. Frieburger, who died in the forest fires of Michigan last year, died in Wellesley at age of approx. 15 years	06 April 1882
FISCHER	Michael	10 April 1882	Michael Fischer died in the Township of Carrick at age of 60 years. He was one of the first settlers of the above-named township, was for a number of years its reeve and until his death, vice-president of the Formosa Fire-Insurance Co.	20 April 1882
FEICK	Anna	24 April 1882	Anna Dorothea Feick, wife of Charles Feick, died in Waterloo at the age of 42 years, 4 months and 9 days	27 April 1882
FEICK	Charles		Anna Dorothea Feick, wife of Charles Feick, died in Waterloo at the age of 42 years, 4 months and 9 days	27 April 1882
FISCHER	George	06 July 1882	George Fischer died very suddenly in Drayton, at age 56 years	13 July 1882
FUSSLER	Anna	26 July 1882	Anna Fussler, wife of Jean Fussler, died in Preston at age of 58 years, 11 months and 23 days of physical exhaustion (poem follows)	03 Aug 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
FUSSLER	Jean		Anna Fussler, wife of Jean Fussler, died in Preston at age of 58 years, 11 months and 23 days of physical exhaustion (poem follows)	03 Aug 1882
FISCHER	Wilhelmina	28 Aug 1882	Wilhelmina Fischer, daughter of John Fischer, died in New Germany at age of 9 months	14 Sept 1882
FISCHER	John		Wilhelmina Fischer, daughter of John Fischer, died in New Germany at age of 9 months	14 Sept 1882
FABEL	Anna Catharine	05 Sept 1882	Widow Anna Catharine Fabel died in Berlin at age of 38 years, 1 month and 7 days	14 Sept 1882
FREYBURGER	Ignaz	14 Oct 1882	Ignaz Freyburger, son of Ignaz Freyburger, died in Rummelhardt age of 2 years, 11 months and 4 days	26 Oct 1882
FREYBURGER	Ignaz		Ignaz Freyburger, son of Ignaz Freyburger, died in Rummelhardt age of 2 years, 11 months and 4 days	26 Oct 1882
FISCHER	Eduard	14 Nov 1882	Eduard Fischer, infant son of George Fischer, died near Berlin at age of 3 months and 16 days. Burial will take place tomorrow (Friday) at 10 a.m.	16 Nov 1882
FISCHER	George		Eduard Fischer, infant son of George Fischer, died near Berlin at age of 3 months and 16 days. Burial will take place tomorrow (Friday) at 10 a.m.	16 Nov 1882
GOLTZ	Christian	16 Dec 1881	Christian Goltz, former resident of Berlin, died in Michigan at age of 66 years, 2 months and 9 days	05 Jan 1882
GERSTER	Charles	08 May 1882	Charles Gerster, inn-keeper, died in Breslau at age of 64 years, 3 months and 20 days	11 May 1882
GRAFF	Barbara	19 May 1882	Widow Barbara Graff, mother of Jakob Graff, died in New Hamburg at age of 73 years, 1 month and 19 days	01 June 1882
GRAFF	Jakob		Widow Barbara Graff, mother of Jakob Graff, died in New Hamburg at age of 73 years, 1 month and 19 days	01 June 1882
GLEISER	Martha	25 June 1882	Martha Gleiser, infant daughter of Peter Gleiser, died in Waterloo at age of 5 months	06 July 1882
GLEISER	Peter		Martha Gleiser, infant daughter of Peter Gleiser, died in Waterloo at age of 5 months	06 July 1882
GARDNER	Peter	21 Aug 1882	Peter Gardner died near Baden, at age of 75 years	31 Aug 1882
GRISCH	John B.	13 Oct 1882	John B. Grisch died in Galt at age of 62 years	26 Oct 1882
GEHL	Karoline	18 Oct 1882	Karoline Gehl, daughter of Anton W. Gehl, died in New Germany at age of 3 years	02 Nov 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
GEHL	Anton W.		Karoline Gehl, daughter of Anton W. Gehl, died in New Germany at age of 3 years	02 Nov 1882
HUBER	Susanna	02 Aug 1882	Susanna Huber, wife of John Huber, died of old age near Waterloo at the great age of 89 years, 4 months and 2 days	17 Aug 1882
HUBER	John		Susanna Huber, wife of John Huber, died of old age near Waterloo at the great age of 89 years, 4 months and 2 days	17 Aug 1882
HUHN	George	13 Aug 1882	George Huhn died in Woolwich at age of 67 years, 3 months and 12 days	24 Aug 1882
HASSEN	Elizabeth	21 Aug 1882	Elizabeth Hassen, daughter of James Hassen, died in New Germany at age of 26 years	31 Aug 1882
HASSEN	James		Elizabeth Hassen, daughter of James Hassen, died in New Germany at age of 26 years	31 Aug 1882
HUBER	John	05 Oct 1882	John Huber died near Waterloo at the great age of 85 years, 11 months and 8 days	19 Oct 1882
HURST	Peter	07 Oct 1882	Peter Hurst died in Ellice at age of 63 years, 6 months and 23 days	19 Oct 1882
HALTER	Peter	14 Oct 1882	Peter Halter died in New Germany, at age of 71 years	26 Oct 1882
HETT	Heinrich, Sr.	24 Oct 1882	Henirich Hett Sr., died in Berlin at age of 75 years, 3 months and 24 days. The burial will take place tomorrow afternoon (Friday) at 2 p.m.	26 Oct 1882
HUHNBERGARD	Anna Maria (Yost)	29 Oct 1882	Anna Maria Huhnergard, nee Yost, died in Heidelberg at age of 61 years and 1 month	09 Nov 1882
YOST	Anna Maria (Huhnergard)	29 Oct 1882	Anna Maria Huhnergard, nee Yost, died in Heidelberg at age of 61 years and 1 month	09 Nov 1882
HAMMER	Margaretha	10 Dec 1882	Widow Margaretha Hammer died in Wilmot at age of 58 years, 9 months and 26 days	14 Dec 1882
HAGEN	Auguste Caroline	13 Dec 1882	Auguste Caroline Hagen, daughter of Charles Hagen, died in Berlin at age of 15 months. Burial tomorrow (Friday) 2 p.m.	14 Dec 1882
HAGEN	Charles		Auguste Caroline Hagen, daughter of Charles Hagen, died in Berlin at age of 15 months. Burial tomorrow (Friday) 2 p.m.	14 Dec 1882
HITZEL	Anna Elisabeth	15 May 1882	Anna Elisabeth Hitzel, daughter of Johann Hitzel, died in Aldborough of quinsy at age of 2 years and 21 days (poem follows)	01 June 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
HITZEL	Johann		Anna Elisabeth Hitzel, daughter of Johann Hitzel, died in Aldborough of quinsy at age of 2 years and 21 days (poem follows)	01 June 1882
HOFELE	Emma Catharina	22 May 1882	Emma Catharina Hofele, infant daughter of John Hofele, died in Baden at age of 2 months and 14 days	01 June 1882
HOFELE	John		Emma Catharina Hofele, infant daughter of John Hofele, died in Baden at age of 2 months and 14 days	01 June 1882
HUBER	Samuel S.	30 June 1882	Samuel S. Huber died in Ayr at age of 61 years	06 July 1882
HILDEBRAND	John	09 July 1882	John Hildebrand, son of G. Hildebrand of Stratford, died in New Hamburg at age of 25 years, 10 months and 24 days	13 July 1882
HILDEBRAND	G.		John Hildebrand, son of G. Hildebrand of Stratford, died in New Hamburg at age of 25 years, 10 months and 24 days	13 July 1882
HELLMUTH	Magdalena (Brennemann)	07 July 1882	Magdalena Hellmuth, nee Brennemann, died after many years of suffering, at age of 73 years. 8 sons, 2 daughters, 27 grandchildren and 4 great-grandchildren deeply mourn her loss	27 July 1882
BRENNEMANN	Magdalena (Hellmuth)	07 July 1882	Magdalena Hellmuth, nee Brennemann, died after many years of suffering, at age of 73 years. 8 sons, 2 daughters, 27 grandchildren and 4 great-grandchildren deeply mourn her loss	27 July 1882
HEYER	Adam	16 July 1882	Adam Heyer died in Delaware County, Iowa, at age of 42 years	27 July 1882
HANSEL	Henry	14 April 1882	Henry Hansel died in the poorhouse in Berlin of old-age, at age of 87 years; he had been in the institution for 11 years and come to it from Breslau	20 April 1882
HAWK	Nellie	21 April 1882	Nellie Hawk, daughter of William Hawk, died in Berlin at age of 22 years, 3 months and 7 days	27 April 1882
HAWK	William		Nellie Hawk, daughter of William Hawk, died in Berlin at age of 22 years, 3 months and 7 days	27 April 1882
HOHNER	Jakob	30 April 1882	Jakob Hohner, son of Jakob Hohner, died in Zurich at age of 4 years and 19 days	11 May 1882
HOHNER	Jakob		Jakob Hohner, son of Jakob Hohner, died in Zurich at age of 4 years and 19 days	11 May 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
HERTEL	Friedrich	28 April 1882	Friedrich Hertel, son of Herman Hertel, died in Waterloo Township, at age of 4 years, 5 months and 12 days	11 May 1882
HERTEL	Herman		Friedrich Hertel, son of Herman Hertel, died in Waterloo Township, at age of 4 years, 5 months and 12 days	11 May 1882
HUBER	Joseph	04 May 1882	Joseph Huber, son of Joseph Huber, died near Bamberg at age of 9 years, 11 months and 4 days, of scarlet fever	18 May 1882
HUBER	Joseph		Joseph Huber, son of Joseph Huber, died near Bamberg at age of 9 years, 11 months and 4 days, of scarlet fever	18 May 1882
HEIMBECHER	Katharine	08 May 1882	Katharine Heimbecher, wife of Adam Heimbecher, died in Waterloo at age of 31 years, 5 months and 23 days	18 May 1882
HEIMBECHER	Adam		Katharine Heimbecher, wife of Adam Heimbecher, died in Waterloo at age of 31 years, 5 months and 23 days	18 May 1882
HAILER	Johann Jakob	06 March 1882	Johann Jakob Hailer died in Berlin at age of 77 years, 2 months and 14 days, a native of Wilferdingen near Carlsruhe in Baden. He landed in Baltimore, Maryland on Sept 9, 1829, came here in 1831, 51 years ago and was the first European-German settler in Berlin	09 March 1882
HETT	Emma Stinson	18 March 1882	Emma Stinson Hett, wife of Henry W. Hett, died in Toronto at age of 22 years and 11 months	23 March 1882
HETT	Henry W.		Emma Stinson Hett, wife of Henry W. Hett, died in Toronto at age of 22 years and 11 months	23 March 1882
HUTHER	Ernestine (Muller)	12 March 1882	Ernestine Huther nee Muller, wife of Ludwig Huther, at age of 56 years and 4 months, of rheumatism. A pious Christian, A loyal wife, A noble mother-Peace be to her ashes and honour to her memory	30 March 1882
MULLER	Ernestine (Huther)	12 March 1882	Ernestine Huther nee Muller, wife of Ludwig Huther, at age of 56 years and 4 months, of rheumatism. A pious Christian, A loyal wife, A noble mother-Peace be to her ashes and honour to her memory	30 March 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
HUTHER	Ludwig		Ernestine Huther nee Muller, wife of Ludwig Huther, at age of 56 years and 4 months, of rheumatism. A pious Christian, A loyal wife, A noble mother-Peace be to her ashes and honour to her memory	30 March 1882
HAILER	Catharina (Rohrbach)	21 March 1882	Catharina Hailer, nee Rohrbach, died in New York at age of 33 years, 7 months and 8 days. Wife of Jakob C. Hailer	30 March 1882
ROHRBACH	Catharina (Hailer)	21 March 1882	Catharina Hailer, nee Rohrbach, died in New York at age of 33 years, 7 months and 8 days. Wife of Jakob C. Hailer	30 March 1882
HAILER	Jakob C.		Catharina Hailer, nee Rohrbach, died in New York at age of 33 years, 7 months and 8 days. Wife of Jakob C. Hailer	30 March 1882
HEIER	Heinrich	03 April 1882	Heinrich Heier died in North Easthope at age of 48 years, 8 months and a few days	13 April 1882
HESPELER	Anna Babette	21 Dec 1881	Anna Babette Hespeler, widow of Johann Georg Hespeler, died in the home of her son-in-law in Galt, Adam Warnock, at the great age of 90 years and 24 days	05 Jan 1882
HESPELER	Georg		Anna Babette Hespeler, widow of Johann Georg Hespeler, died in the home of her son-in-law in Galt, Adam Warnock, at the great age of 90 years and 24 days	05 Jan 1882
WARNOCK	Adam		Anna Babette Hespeler, widow of Johann Georg Hespeler, died in the home of her son-in-law in Galt, Adam Warnock, at the great age of 90 years and 24 days	05 Jan 1882
HEIMRICH	Stephanie	12 Jan 1882	Stephanie Heimrich, infant daughter of Carl Heimrich, died in Berlin at tender age of 6 months	19 Jan 1882
HEIMRICH	Carl		Stephanie Heimrich, infant daughter of Carl Heimrich, died in Berlin at tender age of 6 months	19 Jan 1882
HERNER	Samuel	18 Jan 1882	Samuel Herner died in Livingston County, Illinois, at age of 72 years, 3 months and 8 days	26 Jan 1882
HOLLINGER	Michael	03 Feb 1882	Michael Hollinger died in Bridgeport at age of 37 years, 8 months and 3 days	09 Feb 1882
HUCK	Louis	07 Feb 1882	Louis Huck died in Teeswater at age of approximately 36 years	09 Feb 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
HENHOFER	Leopold	14 Feb 1882	Leopold Henhofer died near Williamsburg at age of 43 years, 3 months and 11 days. The burial will take place tomorrow (Friday) at 10 a.m.	16 Feb 1882
IRONMONGER	Jane	04 Aug 1882	Jane Ironmonger, wife of Thomas Ironmonger died in Elmira at age of 51	24 Aug 1882
IRONMONGER	Thomas		Jane Ironmonger, wife of Thomas Ironmonger died in Elmira at age of 51	24 Aug 1882
JAMIET	Ida Rosa	10 March 1882	Ida Rosa, daughter of John Jamiet, died in Berlin at age of 1 year and 15 days	16 March 1882
JAMIET	John		Ida Rosa, daughter of John Jamiet, died in Berlin at age of 1 year and 15 days	16 March 1882
JOST	Wilhelm	11 July 1882	Wilhelm Jost, shoemaker, died in Preston at age of 33 years, 4 months and 8 days (poem follows)	
KAUFMANN	Elisabeth (Wilker)	24 Aug 1882	Elisabeth Kaufmann, nee Wilker, wife of George H. Kaufmann, died in Sebastopol at age of 44 years, 7 months and 4 days	07 Sept 1882
WILKER	Elisabeth (Kaufmann)	24 Aug 1882	Elisabeth Kaufmann, nee Wilker, wife of George H. Kaufmann, died in Sebastopol at age of 44 years, 7 months and 4 days	07 Sept 1882
KAUFMANN	George H.		Elisabeth Kaufmann, nee Wilker, wife of George H. Kaufmann, died in Sebastopol at age of 44 years, 7 months and 4 days	07 Sept 1882
KIMPEL	John	17 Oct 1882	Johh Kimpel died in Berlin after a lengthy kidney illness, at age of 56 years	19 Oct 1882
KATEL	Anna	22 Oct 1882	Anna Katel, daughter of Nikolaus Katel, died in Berlin at age of 7 months	25 Oct 1882
KATEL	Nikolaus		Anna Katel, daughter of Nikolaus Katel, died in Berlin at age of 7 months	25 Oct 1882
KRAMP	Abraham F.	09 Nov 1882	Abraham F. Kramp died in Berlin, of consumption at age of 26 years, 3 months and 21 days	16 Nov 1882
KLUCKE	Martin	15 April 1882	Martin Klucke died in the poorhouse in Berlin at age of 83 years. He had been blind since the age of 14 and had been in the institution for 12 years	20 April 1882
KRAUS	Elisabeth	05 April 1882	Elisabeth Kraus, wife of Conrad Kraus, formerly resident in Waldau, died in Port Elgin at age of 58 years, 1 month and 13 days	27 April 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
KRAUS	Conrad		Elisabeth Kraus, wife of Conrad Kraus, formerly resident in Waldau, died in Port Elgin at age of 58 years, 1 month and 13 days	27 April 1882
KORNER	Thomas Johannes	05 May 1882	Thomas Johannes Korner, son of Thomas Korner, died in Aldborough of quinsy at age of 6 years and 3 months	25 May 1882
KORNER	Thomas		Thomas Johannes Korner, son of Thomas Korner, died in Aldborough of quinsy at age of 6 years and 3 months	25 May 1882
KORNER	Philip Edward	10 May 1882	Philip Edward Korner, son of Thomas Korner, died of quinsy in Aldborough at age of 3 years and 4 months (poem for both of above children follows)	25 May 1882
KORNER	Thomas		Philip Edward Korner, son of Thomas Korner, died of quinsy in Aldborough at age of 3 years and 4 months (poem for both of above children follows)	25 May 1882
KLETFOT	Maria (Muller)	07 July 1882	Maria Kletfot, nee Muller, from Pomerania, died in Peel, at age of 82 years, 4 months and 5 days	20 July 1882
MULLER	Maria (Kletfot)	07 July 1882	Maria Kletfot, nee Muller, from Pomerania, died in Peel, at age of 82 years, 4 months and 5 days	20 July 1882
KAUFMANN	Elisabeth	24 Aug 1882	Elisabeth Kaufmann, wife of G.H. Kaufmann, died in Sebastopol at age of 44 years	31 Aug 1882
KAUFMANN	G.H.		Elisabeth Kaufmann, wife of G.H. Kaufmann, died in Sebastopol at age of 44 years	31 Aug 1882
KUHL	Carl Herman Oskar	10 Feb 1882	Carl Herman Oskar Kuhl, oldest son of the 1st marriage of Mrs. Andreas Fank died in Chicago at age of 29 years, 9 months and 12 days and was buried in Berlin on Feb. 14th	16 Feb 1882
FRANK	Andreas, Mrs.		Carl Herman Oskar Kuhl, oldest son of the 1st marriage of Mrs. Andreas Fank died in Chicago at age of 29 years, 9 months and 12 days and was buried in Berlin on Feb. 14th	16 Feb 1882
KOCH	Margaretha	09 Feb 1882	Margaretha Koch, wife of Johannes Koch, died in Waterloo at age of 51 years and some months, of dropsy	23 Feb 1882
KOCH	Johannes		Margaretha Koch, wife of Johannes Koch, died in Waterloo at age of 51 years and some months, of dropsy	23 Feb 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
KALBFLEISCH	Anna Catharina (Wenzel)	06 March 1882	Anna Catharina Kalbfleisch, nee Wenzel, widow of the late Geroge Kalbfleisch who died 20 years ago, and mother of Joachim Kalbfleisch, publisher of the "Bauern Freunde", died at the house of her son-in-law Jakob Heyer, in Waterloo Township, at age of 78 years, 5 months and 15 days	16 March 1882
WENZEL	Anna Catharina (Kalbfleisch)	06 March 1882	Anna Catharina Kalbfleisch, nee Wenzel, widow of the late Geroge Kalbfleisch who died 20 years ago, and mother of Joachim Kalbfleisch, publisher of the "Bauern Freunde", died at the house of her son-in-law Jakob Heyer, in Waterloo Township, at age of 78 ye	16 March 1882
KALBFLEISCH	George		Anna Catharina Kalbfleisch, nee Wenzel, widow of the late Geroge Kalbfleisch who died 20 years ago, and mother of Joachim Kalbfleisch, publisher of the "Bauern Freunde", died at the house of her son-in-law Jakob Heyer, in Waterloo Township, at age of 78 ye	16 March 1882
KALBFLEISCH	Joachim		Anna Catharina Kalbfleisch, nee Wenzel, widow of the late Geroge Kalbfleisch who died 20 years ago, and mother of Joachim Kalbfleisch, publisher of the "Bauern Freunde", died at the house of her son-in-law Jakob Heyer, in Waterloo Township, at age of 78 ye	16 March 1882
HEYER	Jakob		Anna Catharina Kalbfleisch, nee Wenzel, widow of the late Geroge Kalbfleisch who died 20 years ago, and mother of Joachim Kalbfleisch, publisher of the "Bauern Freunde", died at the house of her son-in-law Jakob Heyer, in Waterloo Township, at age of 78 ye	16 March 1882
KONIG	Morand	03 April 1882	Morand Konig died in St. Clements at age of 78 years and some months	13 April 1882
KLEIN	Catharina	04 April 1882	Widow Catharina Klein died in New Germany at age of 69 years and a few days	20 April 1882
LAUER	Nikolaus	14 Sept 1882	Nikolaus Lauer died in Berlin at age of 70 years, 7 months and 12 days	21 Sept 1882
LAUFER	Elma Gertrude	03 Oct 1882	Elma Gertrude Laufer, daughter of John Laufer, died in Berlin at age of 9 months and 10 days	05 Oct 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
LAUFER	John		Elma Gertrude Laufer, daughter of John Laufer, died in Berlin at age of 9 months and 10 days	05 Oct 1882
LENZ	George Ludwig	27 Feb 1882	George Ludwig Lenz, infant son of George Lenz, died in Berlin at age of 1 year, 1 month and 27 days	02 March 1882
LENZ	George		George Ludwig Lenz, infant son of George Lenz, died in Berlin at age of 1 year, 1 month and 27 days	02 March 1882
LUFT	Herman	07 March 1882	Herman Luft, infant son of Heinrich Luft, died in Berlin at the tender age of 4 months	09 March 1882
LUFT	Heinrich		Herman Luft, infant son of Heinrich Luft, died in Berlin at the tender age of 4 months	09 March 1882
LIPPERT	Maria (Hammel)	27 March 1882	Maria Lippert, nee Hammel, widow of George Lippert who died several years ago, at age of 69 years, 2 months and 9 days	06 April 1882
HAMMEL	Maria (Lippert)	27 March 1882	Maria Lippert, nee Hammel, widow of George Lippert who died several years ago, at age of 69 years, 2 months and 9 days	06 April 1882
LIPPERT	George		Maria Lippert, nee Hammel, widow of George Lippert who died several years ago, at age of 69 years, 2 months and 9 days	06 April 1882
LIESEMER	Catharine	30 April 1882	Catharine Liesemer, youngest daughter of Louis Liesemer, died in Lisbon at age of 21 years, 8 months and 20 days	04 May 1882
LIESEMER	Louis		Catharine Liesemer, youngest daughter of Louis Liesemer, died in Lisbon at age of 21 years, 8 months and 20 days	04 May 1882
LEYES	Simon	26 May 1882	Simon Leyes, son of John Leyes, died in Wellesley at age of 5 years and 5 months	01 June 1882
LEYES	John		Simon Leyes, son of John Leyes, died in Wellesley at age of 5 years and 5 months	01 June 1882
LANG	Henry, Mrs.	20 Aug 1882	Mrs. Henry Lang died suddenly, of a heart attack in German Mills at age of 79 years	24 Aug 1882
LORCH	Karl	07 Sept 1882	Karl Lorch died in Woolwich at age of 60 years and 28 days	14 Sept 1882
LISEWSKI	Franz	09 Sept 1882	Franz Lisewski, infant son of Anton Lisewski, died in Waterloo Township, at age of ???	14 Sept 1882
LISEWSKI	Anton		Franz Lisewski, infant son of Anton Lisewski, died in Waterloo Township, at age of ???	14 Sept 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
MAYER	Rosa	24 Oct 1882	Rosa Mayer, youngest daughter of John H. Mayer, died in Wellesley Village at age of 1 year, 1 month and 28 days	02 Nov 1882
MAYER	John H.		Rosa Mayer, youngest daughter of John H. Mayer, died in Wellesley Village at age of 1 year, 1 month and 28 days	02 Nov 1882
McGEE	William	06 Nov 1882	William McGee died in the poorhouse in Berlin; came from Wilmot; born in Ireland	09 Nov 1882
MASSEL	Margaretha	04 Nov 1882	Margaretha Massel, daughter of Michael Massel, died in Bloomingdale at age of 6 years, 7 months and 28 days	16 Nov 1882
MASSEL	Michael		Margaretha Massel, daughter of Michael Massel, died in Bloomingdale at age of 6 years, 7 months and 28 days	16 Nov 1882
McARTHUR	Hugh	12 Nov 1882	Hugh McArthur died in Carlsruhe at age of 4 years	16 Nov 1882
MEISSNER	Johanna	13 Nov 1882	Johanna Meissner, widow died in Wilmot at age of 82 years, 4 months and 27 days	30 Nov 1882
MESS	Anna Maria	07 May 1882	Anna Maria Mess, wife of Heinrich Mess, died in Wellesley at age of 56 years and 5 months	18 May 1882
MESS	Heinrich		Anna Maria Mess, wife of Heinrich Mess, died in Wellesley at age of 56 years and 5 months	18 May 1882
MOLLACK	Charles	07 May 1882	Charles Mollack, son of Christian Mollack, died in Morriston at age of 14 years	18 May 1882
MOLLACK	Christian		Charles Mollack, son of Christian Mollack, died in Morriston at age of 14 years	18 May 1882
MUHLHAUS	Maria (Brandt)	31 May 1882	Maria Muhlhaus, nee Brandt, mother of John W. Kruger in Listowel, died in Culross, Bruce County, at age of 78 years	15 June 1882
BRANDT	Maria (Muhlhaus)	31 May 1882	Maria Muhlhaus, nee Brandt, mother of John W. Kruger in Listowel, died in Culross, Bruce County, at age of 78 years	15 June 1882
KRUGER	John W.		Maria Muhlhaus, nee Brandt, mother of John W. Kruger in Listowel, died in Culross, Bruce County, at age of 78 years	15 June 1882
MULLER	Carl Ernst	26 June 1882	Carl Ernst Muller, infant son of Friedrich Muller, died in Baden at age of 2 months and 9 days	06 July 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
MULLER	Friedrich		Carl Ernst Muller, infant son of Friedrich Muller, died in Baden at age of 2 months and 9 days	06 July 1882
MASTER	Oliver	04 July 1882	Oliver Master, son of Isaak Master, died in Wilmot at age of 18 years	13 July 1882
MASTER	Isaak		Oliver Master, son of Isaak Master, died in Wilmot at age of 18 years	13 July 1882
MENGERSDORF	Widow	09 July 1882	Widow Mengersdorf died in Greenbush at age of 73 years	20 July 1882
MASTER	Nancy	04 Aug 1882	Nancy Master, second daughter of Isaak Master, died in Wilmot after a lengthy illness at age of 20 years	17 Aug 1882
MASTER	Isaak		Nancy Master, second daughter of Isaak Master, died in Wilmot after a lengthy illness at age of 20 years	17 Aug 1882
MUSSELMANN	Emma	13 Jan 1882	Emma Musselmann, daughter of Isaak Musselmann, died near Elmira at age of approximately 8 years	26 Jan 1882
MUSSELMANN	Isaak		Emma Musselmann, daughter of Isaak Musselmann, died near Elmira at age of approximately 8 years	26 Jan 1882
MINKLER	Flossie	15 Feb 1882	Flossie Minkler, infant daughter of A.E. Minkler, died in Elmira at age of 1 year and 10 months	23 Feb 1882
MINKLER	A.E.		Flossie Minkler, infant daughter of A.E. Minkler, died in Elmira at age of 1 year and 10 months	23 Feb 1882
MARZOLF	Jacob	01 April 1882	Jakob Marzolf died in the poorhouse in Berlin, at age of 72 years. He had been in the institution for 11 years	06 April 1882
MAGEL	Caspar	12 April 1882	Caspar Magel died in Hay, after a lengthy illness at the age of 60 years	27 April 1882
MOYER	Edward Cyril	21 April 1882	Edward Cyril Moyer youngest son of Moses Moyer, died in Breslau at age of 2 years, 7 months and 18 days	27 April 1882
MOYER	Moses		Edward Cyril Moyer youngest son of Moses Moyer, died in Breslau at age of 2 years, 7 months and 18 days	27 April 1882
MEYER	Ida Ottilia	04 May 1882	Ida Ottilia Meyer, daughter of Gustav Meyer, died in Berlin at age of 2 years, 1 month and 14 days	11 May 1882
MEYER	Gustav		Ida Ottilia Meyer, daughter of Gustav Meyer, died in Berlin at age of 2 years, 1 month and 14 days	11 May 1882
MOSER	Maria Anna	04 May 1882	Maria Anna Moser, daughter of John Moser, died near Berlin of quinsy at age of 3 years, 5 months and ???	11 May 1882
MOSER	John		Maria Anna Moser, daughter of John Moser, died near Berlin of quinsy at age of 3 years, 5 months and ???	11 May 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
NEWSON	Mrs.	06 Feb 1882	Mrs. Newson, mother-in-law of Tindill Simpson, died in Berlin at age of 73 years	09 Feb 1882
SIMPSON	Tindill		Mrs. Newson, mother-in-law of Tindill Simpson, died in Berlin at age of 73 years	09 Feb 1882
NAUER	Franz Alphons	21 March 1882	Franz Alphons Nauer, infant son of John Nauer, inn-keeper, died in Walkerton at age of 3 months and 7 days	30 March 1882
NAUER	John		Franz Alphons Nauer, infant son of John Nauer, inn-keeper, died in Walkerton at age of 3 months and 7 days	30 March 1882
NOWACK	Herman	08 April 1882	Herman Nowack died in Baden at age of 24 years, 8 months and 24 days	20 April 1882
NAHRGANG	Melinda	13 April 1882	Melinda Nahrgang, daughter of Joseph S. Nahrgang, died near New Hamburg at age of 5 years, 5 months and 2 days	20 April 1882
NAHRGANG	Joseph S.		Melinda Nahrgang, daughter of Joseph S. Nahrgang, died near New Hamburg at age of 5 years, 5 months and 2 days	20 April 1882
von NEUBRONN	Cacilia	11 June 1882	Cacilia von Neubronn, infant daughter of Louis von Neubronn, died in Berlin at age of 5 months and 9 days	22 June 1882
von NEUBRONN	Louis		Cacilia von Neubronn, infant daughter of Louis von Neubronn, died in Berlin at age of 5 months and 9 days	22 June 1882
PISTOR	Lea	28 Sept 1882	Lea Pistor, daughter of Peter Pistor, died in Hay at age of approximately 24 years, of consumption	12 Oct 1882
PISTOR	Peter		Lea Pistor, daughter of Peter Pistor, died in Hay at age of approximately 24 years, of consumption	12 Oct 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
PABST	Christine (Kirschner)	17 Nov 1882	Christine Pabst, nee Kirschner, wife of Christian Pabst, died n Hespeler at age of 49 years, 11 months and 22 days. The deceased was a native of Ehrstadt, Grand Duchy of Baden; lived a peaceful married life with her husband for 27 years; bore 15 children, among them 2 pairs of twins. She was a vigorous housewife, a loyal life's companion, a good mother, a genial neighbour, and an active member of the Lutheran congregation and of the ladies' group of same. She had suffered repeated illnesses since last spring. The funeral procession, which was an extraordinarily numerous one, took place on Sunday afternoon. The funeral service was led by Pastor Wurster, in which he preached on the text chosen by the deceased herself, Isaiah 61:10. she is survived by her husband,????	23 Nov 1882
KIRSCHNER	Christine (Pabst)	17 Nov 1882	Christine Pabst, nee Kirschner, wife of Christian Pabst, died n Hespeler at age of 49 years, 11 months and 22 days. The deceased was a native of Ehrstadt, Grand Duchy of Baden; lived a peaceful married life with her husband for 27 years; bore 15 children, among them 2 pairs of twins. She was a vigorous housewife, a loyal life's companion, a good mother, a genial neighbour, and an active member of the Lutheran congregation and of the ladies' group of same. She had suffered repeated illnesses since last spring. The funeral procession, which was an extraordinarily numerous one, took place on Sunday afternoon. The funeral service was led by Pastor Wurster, in which he preached on the text chosen by the deceased herself, Isaiah 61:10. she is survived by her husband,????	23 Nov 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
PABST	Christian		Christine Pabst, nee Kirschner, wife of Christian Pabst, died n Hespeler at age of 49 years, 11 months and 22 days. The deceased was a native of Ehrstadt, Grand Duchy of Baden; lived a peaceful married life with her husband for 27 years; bore 15 children, among them 2 pairs of twins. She was a vigorous housewife, a loyal life's companion, a good mother, a genial neighbour, and an active member of the Lutheran congregation and of the ladies' group of same. She had suffered repeated illnesses since last spring. The funeral procession, which was an extraordinarily numerous one, took place on Sunday afternoon. The funeral service was led by Pastor Wurster, in which he preached on the text chosen by the deceased herself, Isaiah 61:10. she is survived by her husband,????	23 Nov 1882
WURSTER	Pastor		Christine Pabst, nee Kirschner, wife of Christian Pabst, died n Hespeler at age of 49 years, 11 months and 22 days. The deceased was a native of Ehrstadt, Grand Duchy of Baden; lived a peaceful married life with her husband for 27 years; bore 15 children, among them 2 pairs of twins. She was a vigorous housewife, a loyal life's companion, a good mother, a genial neighbour, and an active member of the Lutheran congregation and of the ladies' group of same. She had suffered repeated illnesses since last spring. The funeral procession, which was an extraordinarily numerous one, took place on Sunday afternoon. The funeral service was led by Pastor Wurster, in which he preached on the text chosen by the deceased herself, Isaiah 61:10. she is survived by her husband,????	23 Nov 1882
RITZ	Matthias	20 Jan 1882	Matthias Ritz died in the poorhouse in Berlin at age of 75 years	26 Jan 1882
REIBLING	Henry	20 Jan 1882	Henry Reibling died in the poorhouse in Berlin at age of 85 years	26 Jan 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
RELLINGER	Elisabeth	22 Jan 1882	Elisabeth Rellinger, widow of Philip Rellinger, died in New Germany at age of 75 years. The deceased was born in Alsace; she is survived by 6 children and 36 grandchildren; she was on of the first settlers in this area (poem follows)	02 Feb 1882
RELLINGER	Philip		Elisabeth Rellinger, widow of Philip Rellinger, died in New Germany at age of 75 years. The deceased was born in Alsace; she is survived by 6 children and 36 grandchildren; she was on of the first settlers in this area (poem follows)	02 Feb 1882
ROCK	Anna Maria (Caspar)	28 Jan 1882	Anna Maria Rock nee Caspar, died in Logan of dropsy, at age of 77 years, 3 months and 18 days	09 Feb 1882
CASPAR	Anna Maria (Rock)	28 Jan 1882	Anna Maria Rock nee Caspar, died in Logan of dropsy, at age of 77 years, 3 months and 18 days	09 Feb 1882
REINHART	Theresia	10 March 1882	Theresia Reinhart, wife of Martin Reinhart, died in Waterloo Township at age of 56 years, a native of Kulsheim, Baden; she is survived by 12 children	30 March 1882
REINHART	Martin		Theresia Reinhart, wife of Martin Reinhart, died in Waterloo Township at age of 56 years, a native of Kulsheim, Baden; she is survived by 12 children	30 March 1882
ROTH	John Walter	19 April 1882	John Walter Roth, oldest son of Robert Roth, died in Listowel at age of 2 years and 6 months	27 April 1882
ROTH	Robert		John Walter Roth, oldest son of Robert Roth, died in Listowel at age of 2 years and 6 months	27 April 1882
RINGLE	Jakob	02 May 1882	Jakob Ringle, hotel-keeper, died in Berlin at age of 52 years, 1 month and 13 days. The burial takes place this afternoon (Thursday) at 1:30 p.m	04 May 1882
RIEHL	Heinrich	25 June 1882	Heinrich Riehl died in Elice at the great age of 82 years and 10 months of age	20 July 1882
RATZ	John	11 July 1882	John Ratz died in the night of the 11th to 12th of July, in North Easthope, of consumption, after a long illness, at age of approximately 24 years	20 July 1882
REIST	Leah	29 Aug 1882	Leah Reist, wife of Daniel Reist, died near Kossuth at age of 63 years, 11 months and 20 days	07 Sept 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
REIST	Daniel		Leah Reist, wife of Daniel Reist, died near Kossuth at age of 63 years, 11 months and 20 days	07 Sept 1882
ROOS	John	06 Nov 1882	John Roos died in Waterloo, of consumption, at age of 47 years, 9 months and 1 day	16 Nov 1882
RANDALL	Noah	23 Nov 1882	Noah Randall, son of John Randall, died in Elmira at age of 13 years	14 Dec 1882
RANDALL	John		Noah Randall, son of John Randall, died in Elmira at age of 13 years	14 Dec 1882
SCHAFFER	Catharina	09 May 1882	Widow Catharina Schaffer, mother-in-law of F.W. Scheuermann, died in Bridgeport at age of 88 years, 9 months and a few days	15 June 1882
SCHEUERMANN	F.W.		Widow Catharina Schaffer, mother-in-law of F.W. Scheuermann, died in Bridgeport at age of 88 years, 9 months and a few days	15 June 1882
SCHWAN	Wilhelm	07 June 1882	Wilhelm Schwan died in Carlsruhe at age of 60 years. The deceased used to run the Carlsruhe Brewery, which he turned over to his son some time ago and was well-known in the area	22 June 1882
SCHNEIDER	Paulina	18 June 1882	Paulina Schneider, daughter of Matthias Schneider, died near Bamberg at age of 27 years	29 June 1882
SCHNEIDER	Matthias		Paulina Schneider, daughter of Matthias Schneider, died near Bamberg at age of 27 years	29 June 1882
SCHMIDT	Allen	22 June 1882	Allen Schmidt, son of Carl Schmidt, died in Aldborough, at age of 8 years, 10 months and 17 days	06 July 1882
SCHMIDT	Carl		Allen Schmidt, son of Carl Schmidt, died in Aldborough, at age of 8 years, 10 months and 17 days	06 July 1882
STUBER	Philipine	28 June 1882	Philipine Stuber, wife of John Stuber, at age of 60 years, 1 month and 9 days	06 July 1882
STUBER	John		Philipine Stuber, wife of John Stuber, at age of 60 years, 1 month and 9 days	06 July 1882
SCHEERER	Anton	16 July 1882	Anton Scheerer died near New Germany at age of approximately 93 years	27 July 1882
SCHICK	Jacob John	13 May 1882	Jacob John Schick died in the poorhouse in Berlin. He was from St. Clements and was 83 years old	18 May 1882
SPORMAN	Annetta V.	"a few days ago"	Annetta V. Sporman, oldest daughter of Mrs. Susand, Berlin, died in Bay City, Michigan of a heart ailment, at age of 45 years and 6 months	25 May 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
SUSAND	Mrs.		Annetta V. Sporman, oldest daughter of Mrs. Susand, Berlin, died in Bay City, Michigan of a heart ailment, at age of 45 years and 6 months	25 May 1882
STROH	Elisabeth (Stumpf)	10 May 1882	Elisabeth Stroh, nee Stumpf, wife of John Stroh, died in Waterloo Township at age of 71 years, 1 month and 20 days	25 May 1882
STUMPF	Elisabeth (Stroh)	10 May 1882	Elisabeth Stroh, nee Stumpf, wife of John Stroh, died in Waterloo Township at age of 71 years, 1 month and 20 days	25 May 1882
STROH	John		Elisabeth Stroh, nee Stumpf, wife of John Stroh, died in Waterloo Township at age of 71 years, 1 month and 20 days	25 May 1882
SCHMALZ	Jakob	11 May 1882	Jakob Schmalz died in New Germany at age of 62 years, 11 months and 1 day, after a 5-day illness of lung infection	25 May 1882
SCHNEIDER	Elisabeth (Weber)	01 May 1882	Elisabeth Schneider, nee Weber, wife of Henry Schneider died near Heidelberg at age of 32 years, 5 months and 20 days (poem follows)	01 June 1882
WEBER	Elisabeth (Schneider)	01 May 1882	Elisabeth Schneider, nee Weber, wife of Henry Schneider died near Heidelberg at age of 32 years, 5 months and 20 days (poem follows)	01 June 1882
SCHNEIDER	Henry		Elisabeth Schneider, nee Weber, wife of Henry Schneider died near Heidelberg at age of 32 years, 5 months and 20 days (poem follows)	01 June 1882
SCHMIDT	Bruno	24 May 1882	Bruno Schmidt of Berlin, died in London at age of 51 years, 7 months and 7 days	01 June 1882
SEEBACH	John	23 Oct 1882	John Seebach died in the Township of Elma at age of 89 years and 1 month	09 Nov 1882
SCHWARZ	Simon Oskar	09 Nov 1882	Simon Oskar Schwarz, son of Pastor G.F. Schwarz, died in New Hamburg at age of 13 months	23 Nov 1882
SCHWARZ	G.F., Pastor		Simon Oskar Schwarz, son of Pastor G.F. Schwarz, died in New Hamburg at age of 13 months	23 Nov 1882
SCHARLACH	Rosina	18 Nov 1882	Rosina Scharlach, daughter of Geroge M. Scharlach, died in Berlin at age of 11 years, 11 months and 4 days	23 Nov 1882
SCHARLACH	George M.		Rosina Scharlach, daughter of Geroge M. Scharlach, died in Berlin at age of 11 years, 11 months and 4 days	23 Nov 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
STRICKER	Barbara	24 Nov 1882	Widow Barbara Stricker died in Waterloo at age of 50 years, 4 months and 26 days	07 Dec 1882
SENG	Catharina (Biemann)	10 Dec 1882	Catharina Seng, nee Biemann, wife of Frank Seng, died in Neustadt at age of approximately 25 years	21 Dec 1882
BIEMANN	Catharina (Seng)	10 Dec 1882	Catharina Seng, nee Biemann, wife of Frank Seng, died in Neustadt at age of approximately 25 years	21 Dec 1882
SENG	Frank		Catharina Seng, nee Biemann, wife of Frank Seng, died in Neustadt at age of approximately 25 years	21 Dec 1882
SCHANTZ	Joseph	"last week"	Joseph died in Waterloo Township, at age of 86 years 8 months and 25 days. He was one of the first settlers - Peace be to his ashes	30 March 1882
SCHNEIDER	Lorenz	26 March 1882	Lorenz Schneider, formerly of the Upper Street in Wilmot, died in Bright at age of 65 years of heart disease	06 April 1882
SCHANTZ	Lydia	06 April 1882	Lydia Schantz, daughter of John Y. Schantz, died in Waterloo Township at age of 28 years, 9 months and 29 days	13 April 1882
SCHANTZ	John Y.		Lydia Schantz, daughter of John Y. Schantz, died in Waterloo Township at age of 28 years, 9 months and 29 days	13 April 1882
SCHLOSSER	Ephemia (Zinger)	08 April 1882	Ephemia Schlosser, nee Zinger, wife of Matthauss Schlosser, died in New Germany at age of 70 years. She was born in Sufflenheim, Alsace	20 April 1882
ZINGER	Ephemia (Schlosser)	08 April 1882	Ephemia Schlosser, nee Zinger, wife of Matthauss Schlosser, died in New Germany at age of 70 years. She was born in Sufflenheim, Alsace	20 April 1882
SCHLOSSER	Matthauss		Ephemia Schlosser, nee Zinger, wife of Matthauss Schlosser, died in New Germany at age of 70 years. She was born in Sufflenheim, Alsace	20 April 1882
SCHARLACH	Maria Elisabeth	13 April 1882	Maria Elisabeth Scharlach, daughter of George H. Scharlach, died in Berlin at age of 6 years, 5 months and 3 days. The sorrowing parents give grateful thanks for the large attendance at the burial on Sun. afternoon (poem follows)	20 April 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
SCHARLACH	George H.		Maria Elisabeth Scharlach, daughter of George H. Scharlach, died in Berlin at age of 6 years, 5 months and 3 days. The sorrowing parents give grateful thanks for the large attendance at the burial on Sun. afternoon (poem follows)	20 April 1882
SCHIERHOLTZ	Louis	03 Feb 1882	Louis Schierholtz, son of Heinrich Schierholtz, died in Elmira at age of approximately 6 years	09 Feb 1882
SCHIERHOLTZ	Heinrich		Louis Schierholtz, son of Heinrich Schierholtz, died in Elmira at age of approximately 6 years	09 Feb 1882
SHEARD	Titus	05 Feb 1882	Titus Sheard died in Wilmot at age of 82 years, 8 months and 26 days. The deceased had lived in the County of Waterloo for 40 years	09 Feb 1882
SCHMETZER	Maria Catharine	10 Feb 1882	Maria Catharine Schmetzer, daughter of Jakob Schmetzer, died in Linwood at age of 6 years and 18 days	16 Feb 1882
SCHMETZER	Jakob		Maria Catharine Schmetzer, daughter of Jakob Schmetzer, died in Linwood at age of 6 years and 18 days	16 Feb 1882
SEEBACH	Catharine Margaretha	10 Feb 1882	Catharine Margaretha Seebach, wife of Jakob Seebach, died in Fullarton at age of 65 years and 2 months	02 March 1882
SEEBACH	Jakob		Catharine Margaretha Seebach, wife of Jakob Seebach, died in Fullarton at age of 65 years and 2 months	02 March 1882
STRICKER	Christine (Schmidt)	26 Feb 1882	Christine Stricker, nee Schmidt, wife of Henry Stricker, died in Drayton at age of 30 years, 11 months and 11 days	09 March 1882
SCHMIDT	Christine	26 Feb 1882	Christine Stricker, nee Schmidt, wife of Henry Stricker, died in Drayton at age of 30 years, 11 months and 11 days	09 March 1882
STRICKER	Henry		Christine Stricker, nee Schmidt, wife of Henry Stricker, died in Drayton at age of 30 years, 11 months and 11 days	09 March 1882
SUSAND	Henry Edwin	27 Feb 1882	Henry Edwin Susand, formerly of Berlin died in Bay City, Mich. at age of 42 years	09 March 1882
SCHMIDT	John	30 Aug 1882	John Schmidt of New Hamburg died in the poorhouse in Berlin at age of 68 years	07 Sept 1882
SCHERG	David	20 Sept 1882	The Mennonite preacher, David Scherg, died near Doon at age of 82 years	28 Sept 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
SCHLOSSER	Matthias	30 Sept 1882	Matthias Schlosser died in New Germany of dropsy at age of 72 years	05 Oct 1882
SCHWEITZER	Maria	01 Oct 1882	Maria Schweitzer died in Wilmot at age of 16 years and 5 months (poem follows)	05 Oct 1882
SCHNEIDER	Vivian O.	21 Oct 1882	Vivian O. Schneider infant son of John B. Schneider, died in Waterloo, at age of 1 month	26 Oct 1882
SCHNEIDER	John B.		Vivian O. Schneider infant son of John B. Schneider, died in Waterloo, at age of 1 month	26 Oct 1882
STOLTZ	Jakob	27 Oct 1882	Jakob Stoltz died near New Dundee, at age of 81 years, 10 months and 1 day. He was on of the oldest inhabitants of Wilmot and generally loved and respected. Pease be to his ashes	02 Nov 1882
SCHRANK	Albert	29 Oct 1882	Albert Schrank, son of Carl Schrank, died in St. Agatha at age of 23 days	02 Nov 1882
SCHRANK	Carl		Albert Schrank, son of Carl Schrank, died in St. Agatha at age of 23 days	02 Nov 1882
SCHNEIDER	Enos	21 Dec 1881	Enos Schneider died near Bloomingdale at age of 26 years	05 Jan 1882
SCHUH	Henry	22 Dec 1881	Henry Shuh died in Berlin at age of 21 years and 2 months	05 Jan 1882
SCHLUTER	Wilhelm	02 Jan 1882	Wilhelm Schluter, born in Kothen, Germany died in Preston at age of 81 years and 1 month. He founded the N.Y. "Demokrat" and later published, first in Toronto and then in Preston, the "Beobachter"	05 Jan 1882
SASS	Wilhelm	11 Jan 1882	Wilhelm Sass died in Waterlooof apoplexy at age of 54 years, 7 months and 28 days	19 Jan 1882
SCHMIDT	Heinrich S.	15 Jan 1882	Heinrich S. Schmidt died in North Easthope at age of 73 years and 7 months	26 Jan 1882
SEIP	Frederike Wilhelmine	21 Jan 1882	Frederike Wilhelmine Seip, daughter of Louis Seip, died in Berlin at age of 2 years and 26 days	26 Jan 1882
SEIP	Louis		Frederike Wilhelmine Seip, daughter of Louis Seip, died in Berlin at age of 2 years and 26 days	26 Jan 1882
SCHANTZ	Lydia	28 Jan 1882	Lydia Shantz, daughter of John Schantz, died near Philipsburg at age of 14 years of brain & spinal-marrow infection	09 Feb 1882
SCHANTZ	John		Lydia Shantz, daughter of John Schantz, died near Philipsburg at age of 14 years of brain & spinal-marrow infection	09 Feb 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
SCHARLACH	Eduard	19 April 1882	Eduard Scharlach, son of George H. Scharlach, died in Berlin at age of 2 years, 3 months and 23 days. The burial will take place tomorrow (Friday) at 10 a.m. (poem follows)	20 April 1882
SCHARLACH	George H.		Eduard Scharlach, son of George H. Scharlach, died in Berlin at age of 2 years, 3 months and 23 days. The burial will take place tomorrow (Friday) at 10 a.m. (poem follows)	20 April 1882
STADELBAUER	Barbara (Oppertshauser)	13 April 1882	Barbara Stadelbauer, nee Oppertshauser, wife of Conrad Stadelbauer, died in Woolwich at age of 35 years	20 April 1882
OPPERTSHAUSER	Barbara (Stadelbauer)	13 April 1882	Barbara Stadelbauer, nee Oppertshauser, wife of Conrad Stadelbauer, died in Woolwich at age of 35 years	20 April 1882
STADELBAUER	Conrad		Barbara Stadelbauer, nee Oppertshauser, wife of Conrad Stadelbauer, died in Woolwich at age of 35 years	20 April 1882
SEITZ	Friedrich	22 April 1882	Friedrich Seitz, formerly resident in Preston, died in the poorhouse in Berlin, at age of 74 years	27 April 1882
SCHRODER	Robert	01 May 1882	Robert Schroder, inn-keeper, died in Stratford at age of 45 years, 8 months and 22 days	11 May 1882
STANGE	Abel (Tode)	09 May 1882	Abel Stange, nee Tode, died in Woolwich at age of 81 years, 4 months and 15 days. He was a native of Schleswig-Holstein	18 May 1882
TODE	Abel (Stange)	09 May 1882	Abel Stange, nee Tode, died in Woolwich at age of 81 years, 4 months and 15 days. He was a native of Schleswig-Holstein	18 May 1882
STOPPLER	Maria	11 May 1882	Maria Stoppler, wife of Jakob Stoppler, died in Berlin at age of 37 years, 11 months and 12 days (poem follows)	18 May 1882
STOPPLER	Jakob		Maria Stoppler, wife of Jakob Stoppler, died in Berlin at age of 37 years, 11 months and 12 days (poem follows)	18 May 1882
SIPPEL	Alwine	16 July 1882	Alwine Sippel, infant daughter of Philip Sippel, died in Zurich of scarlet fever, at age of 1 year, 1 month and 3 days	17 July 1882
SIPPEL	Philip		Alwine Sippel, infant daughter of Philip Sippel, died in Zurich of scarlet fever, at age of 1 year, 1 month and 3 days	17 July 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
SCHMIDT	Adam	17 July 1882	Adam Schmidt, son of Andreas Schmidt, died in New Hamburg at age of 17 years, 10 months and 5 days	27 July 1882
SCHMIDT	Andreas		Adam Schmidt, son of Andreas Schmidt, died in New Hamburg at age of 17 years, 10 months and 5 days	27 July 1882
SCHMIDT	Wilhelm Heinrich	20 July 1882	Wilhelm Heinrich Schmidt, youngest infant son of Heinrich Schmidt, died in Wilmot at age of 5 months	10 Aug 1882
SCHMIDT	Heinrich		Wilhelm Heinrich Schmidt, youngest infant son of Heinrich Schmidt, died in Wilmot at age of 5 months	10 Aug 1882
STEPHAN	Margaretha	22 July 1882	Margaretha Stephan, daughter of Franz Stephan, died near Mannheim at age of 7 years and 5 days	10 Aug 1882
STEPHAN	Franz		Margaretha Stephan, daughter of Franz Stephan, died near Mannheim at age of 7 years and 5 days	10 Aug 1882
STUBENRAUCH	Henry	19 Aug 1882	Henry Stubenrauch died in Berlin at age of 66 years	24 Aug 1882
SCHULTZ	Catharina	22 Aug 1882	Catharina Schultz died in Zurich of galloping consumption, after an illness of 11 days, at age of 20 years, 4 months and 27 days	07 Sept 1882
SAGEHORN	Maria (Zahn)	26 Aug 1882	Maria Sagehorn, nee Zahn, wife of Pastor Herman Sagehorn, died near Potter's Mills, Wisconsin, in childbirth at approx. age of 36 years	07 Sept 1882
ZAHN	Maria (Sagehorn)	26 Aug 1882	Maria Sagehorn, nee Zahn, wife of Pastor Herman Sagehorn, died near Potter's Mills, Wisconsin, in childbirth at approx. age of 36 years	07 Sept 1882
SAGEHORN	Herman, Pastor		Maria Sagehorn, nee Zahn, wife of Pastor Herman Sagehorn, died near Potter's Mills, Wisconsin, in childbirth at approx. age of 36 years	07 Sept 1882
SCHALLER	Jakob	02 March 1882	Jakob Schaller of Berlin died in Chicago of smallpox at age of 25 years, 6 months and 21 days. He was a type-setter and had learned his trade in the "Journal" press. For several years he had been 2nd in command of the "New Free Press" in Chicago. He is survived by his widow and one child, who mourn his premature death	09 March 1882
STROH	Friedrich G.	06 March 1882	Friedrich G. Stroh died in Berlin at age of 28 years, 11 months and 14 days	09 March 1882
SCHNEIDER	John	06 March 1882	John Schneider, son of Matthias Schneider, died near Bamberg of consumption at age of 23 years	09 March 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
SCHNEIDER	Matthias		John Schneider, son of Matthias Schneider, died near Bamberg of consumption at age of 23 years	09 March 1882
SCHMIDT	John R.	12 March 1882	John R. Schmidt died in Wilmot at age of 75 years, 4 months and 9 days. Born near Muhlhausen in Alsace and emigrated from there to Canada 53 years ago	16 March 1882
SCHAFER	Elisabeth	17 March 1882	Elisabeth Schafer, 2nd oldest daughter of the late Andreas Schafer, died in Wellesley of consumption at age of 21 years, 11 months and ????	23 March 1882
SCHAFER	Andreas		Elisabeth Schafer, 2nd oldest daughter of the late Andreas Schafer, died in Wellesley of consumption at age of 21 years, 11 months and ????	23 March 1882
TURK	Samuel	12 Jan 1882	Samuel Turk, son of the foster daughter of Wilhelm Gastmeier, died in Bridgeport at age of 1 year, 3 months and 9 days - long poem follows	19 Jan 1882
GASTMEIER	William		Samuel Turk, son of the foster daughter of Wilhelm Gastmeier, died in Bridgeport at age of 1 year, 3 months and 9 days - long poem follows	19 Jan 1882
THAL	Carl	05 March 1882	Carl Thal, son of Carl Thal, died in Berlin of heart problems at age of 16 years, 4 months and 2 days	09 March 1882
THAL	Carl		Carl Thal, son of Carl Thal, died in Berlin of heart problems at age of 16 years, 4 months and 2 days	09 March 1882
TOTZKE	Edmund August	04 May 1882	Edmund August Totzke, son of Carl Totzke, died in Berlin at age of 4 years, 6 months and 16 days	11 May 1882
TOTZKE	Carl		Edmund August Totzke, son of Carl Totzke, died in Berlin at age of 4 years, 6 months and 16 days	11 May 1882
TRUSSLER	George, Sr.	01 Sept 1882	George Trussler Sr. died in Waterloo Township at age of 85 years. The deceased had lived for over 40 years on the Huron Rd. between Manheim & New Dundee	07 Sept 1882
TURK	Magdalena	08 Sept 1882	Magdalena Turk, wife of August H. Turk, died in Berlin at age 25 years, 8 months and 21 days	14 Sept 1882
TURK	August H.		Magdalena Turk, wife of August H. Turk, died in Berlin at age 25 years, 8 months and 21 days	14 Sept 1882
TURK	Lisetta (Jellinghaus)	27 Oct 1882	Lisetta Turk, nee Jellinghaus, wife of Pastor F. W. Turk, died in Berlin after a long illness at age of????	02 Nov 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
JELLINGHAUS	Lisetta (Turk)	27 Oct 1882	Lisetta Turk, nee Jellinghaus, wife of Pastor F. W. Turk, died in Berlin after a long illness at age of????	02 Nov 1882
TURK	F.W., Pastor		Lisetta Turk, nee Jellinghaus, wife of Pastor F. W. Turk, died in Berlin after a long illness at age of????	02 Nov 1882
UMBACH	Friedrich	20 Jan 1882	Friedrich Umbach, formerly a resident of Berlin died in Havana, Illinois at age of 47 years	26 Jan 1882
UMBACH	John F.	17 July 1882	John F. Umbach died in Normanby at age of 52 years. He is survived by his widow and 10 children	02 Feb 1882
UNDERWOOD	Charlotte	16 June 1882	Charlotte Underwood, wife of George Underwood, died in Berlin at age of 75 years and 2 months	22 June 1882
UNDERWOOD	George		Charlotte Underwood, wife of George Underwood, died in Berlin at age of 75 years and 2 months	22 June 1882
VEITCH	William	07 Feb 1882	William Veitch, former reeve of Woolwich, died in Woolwich at age of approximately 63 years	02 Feb 1882
vonERLACH	Edmund	29 March 1882	Edmund von Erlach died in Berlin of nervous fever at age of 23 years, 8 months and 1 day. He came here several years ago from Switzerland, attended high school for a time, in order to learn English, and when he was unable to find an occupation that corresponded to his knowledge, he did ordinary labour. Last fall and winter, he cared for people sick with fever, until he was taken ill with the sickness himself and was laid low with it in the home of Mr. Pequegnat, where he was cared for like a member of the family	06 April 1882
PEQUEGNAT	Mr.		Edmund von Erlach died in Berlin of nervous fever at age of 23 years, 8 months and 1 day. He came here several years ago from Switzerland, attended high school for a time, in order to learn English, and when he was unable to find an occupation that corresponded to his knowledge, he did ordinary labour. Last fall and winter, he cared for people sick with fever, until he was taken ill with the sickness himself and was laid low with it in the home of Mr. Pequegnat, where he was cared for like a member of the family	06 April 1882
von NEUBROUN	Cacilia	see listing for		

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
WANKEL	William	21 July 1882	William Wankel died in Elmira at age of 48 yeas and 1 month	27 July 1882
WEBER	Elisabeth (Martiny)	05 Aug 1882	Elisabeth Weber, nee Martiny, wife of Anton Weber, died in St. Agatha at age of 77 years, 6 months and 3 days	10 Aug 1882
MARTINY	Elisabeth (Weber)	05 Aug 1882	Elisabeth Weber, nee Martiny, wife of Anton Weber, died in St. Agatha at age of 77 years, 6 months and 3 days	10 Aug 1882
WEBER	Anton		Elisabeth Weber, nee Martiny, wife of Anton Weber, died in St. Agatha at age of 77 years, 6 months and 3 days	10 Aug 1882
WEBER	Jakob S.	18 Nov 1882	Jakob S. Weber died in Berlin at age of 52 years, 6 months and 2 days	23 Nov 1882
WEBER	Kunigunda	16 Dec 1881	Kunigunda Weber died near Neustadt at age of 60 years, 3 months and 17 days	05 Jan 1882
WALSER	Maria Magdalena	09 March 1882	Maria Magdalena Walser, infant daughter of Joseph Walser, died in Wallace of whooping cough at age of 9 months and a few days	23 March 1882
WALSER	Joseph		Maria Magdalena Walser, infant daughter of Joseph Walser, died in Wallace of whooping cough at age of 9 months and a few days	23 March 1882
WEBER	Irvin	06 April 1882	Irvin Weber, infant son of John F. Weber, died in Berlin at age of 8 days	13 April 1882
WEBER	John F.		Irvin Weber, infant son of John F. Weber, died in Berlin at age of 8 days	13 April 1882
WALPER	August	11 April 1882	August Walper died of abdominal infection in Hullet, at age of 51 years, 8 months and 24 days	27 April 1882
WENDLING	Elisabeth	23 May 1882	Elisabeth Wendling, youngest daughter of Heinrich Wendling, died in New Germany at age of 1 year, 7 months and 8 days	25 May 1882
WENDLING	Heinrich		Elisabeth Wendling, youngest daughter of Heinrich Wendling, died in New Germany at age of 1 year, 7 months and 8 days	25 May 1882
WILKER	Margaretha	29 May 1882	Margaretha Wilker, wife of Peter Wilker, died in Petersburg at age of 68 years and 6 months	08 June 1882
WILKER	Peter		Margaretha Wilker, wife of Peter Wilker, died in Petersburg at age of 68 years and 6 months	08 June 1882
WUNDER	Mary Isidora	19 July 1882	Mary Isidora Wunder, daughter of Anthony Wunder, died near Petersburg at age of 2 years, 2 months and 2 days	27 July 1882

Berliner Journal Newspaper 1882 Deaths translated from German by the staff of the Kitchener Public Library
(unproofed draft)

Surname	Given Names	Event Date	Text	News Date
WUNDER	Anthony		Mary Isidora Wunder, daughter of Anthony Wunder, died near Petersburg at age of 2 years, 2 months and 2 days	27 July 1882
YOUNG	Blanche	21 Nov 1882	Blanche Young, daughter of James Young, manager of the Bank of Commerce in Dunnville (formerly in Berlin), died in a convent school in Ottawa, at age of approximately 17 years	30 Nov 1882
YOUNG	James		Blanche Young, daughter of James Young, manager of the Bank of Commerce in Dunnville (formerly in Berlin), died in a convent school in Ottawa, at age of approximately 17 years	30 Nov 1882
ZIMMERMANN	Heinrich	20 March 1882	Heinrich Zimmermann, infant son of Wilhelm Zimmermann, died in Berlin at age of 8 months	23 March 1882
ZIMMERMANN	Wilhelm		Heinrich Zimmermann, infant son of Wilhelm Zimmermann, died in Berlin at age of 8 months	23 March 1882
ZINKANN	John	02 April 1882	John Zinkann died in Lisbon at age of 75 years, 5 months and 15 days. Two years ago he celebrated his golden wedding anniversary. He is survived by his aged widow, 7 children, 43 grandchildren and 2 great grandchildren. Born in Uffleiden, Hesse-Darmstadt; he emigrated to Canada 49 years ago.	06 April 1882
ZULSDORF	Heinrich	27 April 1882	Heinrich Zulsdorf died in Berlin at age of 24 years, 5 months and 5 days, of festering of the intestines, arising from an abdominal infection 5 years ago. Two years ago, he moved to Dakota; began to travel a year ago, however, to restore his health and consulted various doctors and visited also several institutions of healing; 10 days before his death, he returned to Berlin, where he had been born, to die. Peace be to his ashes!	04 May 1882
ZWEIFEL	Dominik	19 May 1882	Dominik Zweifel, a native of Switzerland, died in poorhouse in Berlin at age of 54 years	25 May 1882
ZOLLER	Kunigunde	13 Aug 1882	Widow Kunigunde Zoller died in Wilmot at age of 68 years and 29 days	24 Aug 1882